

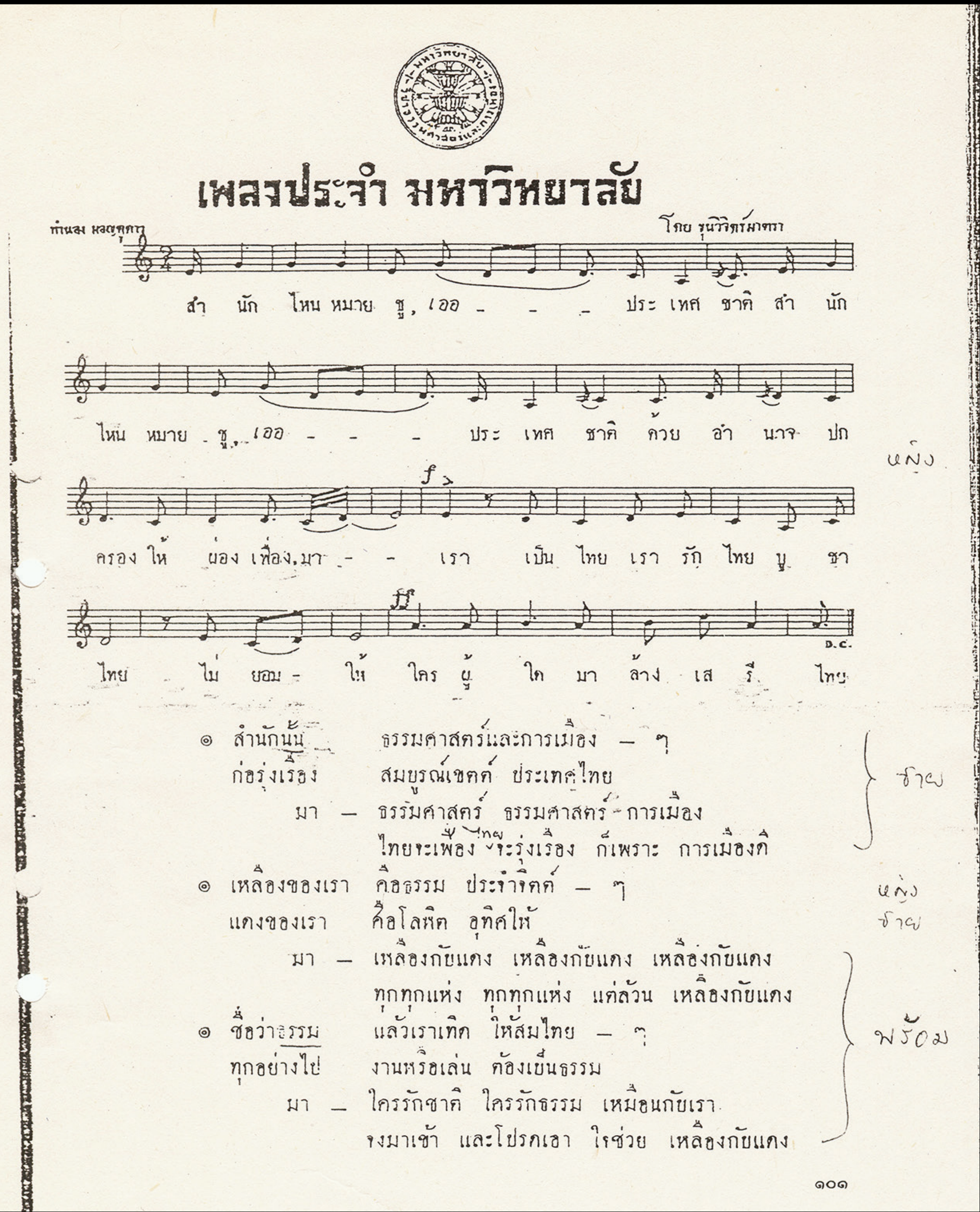
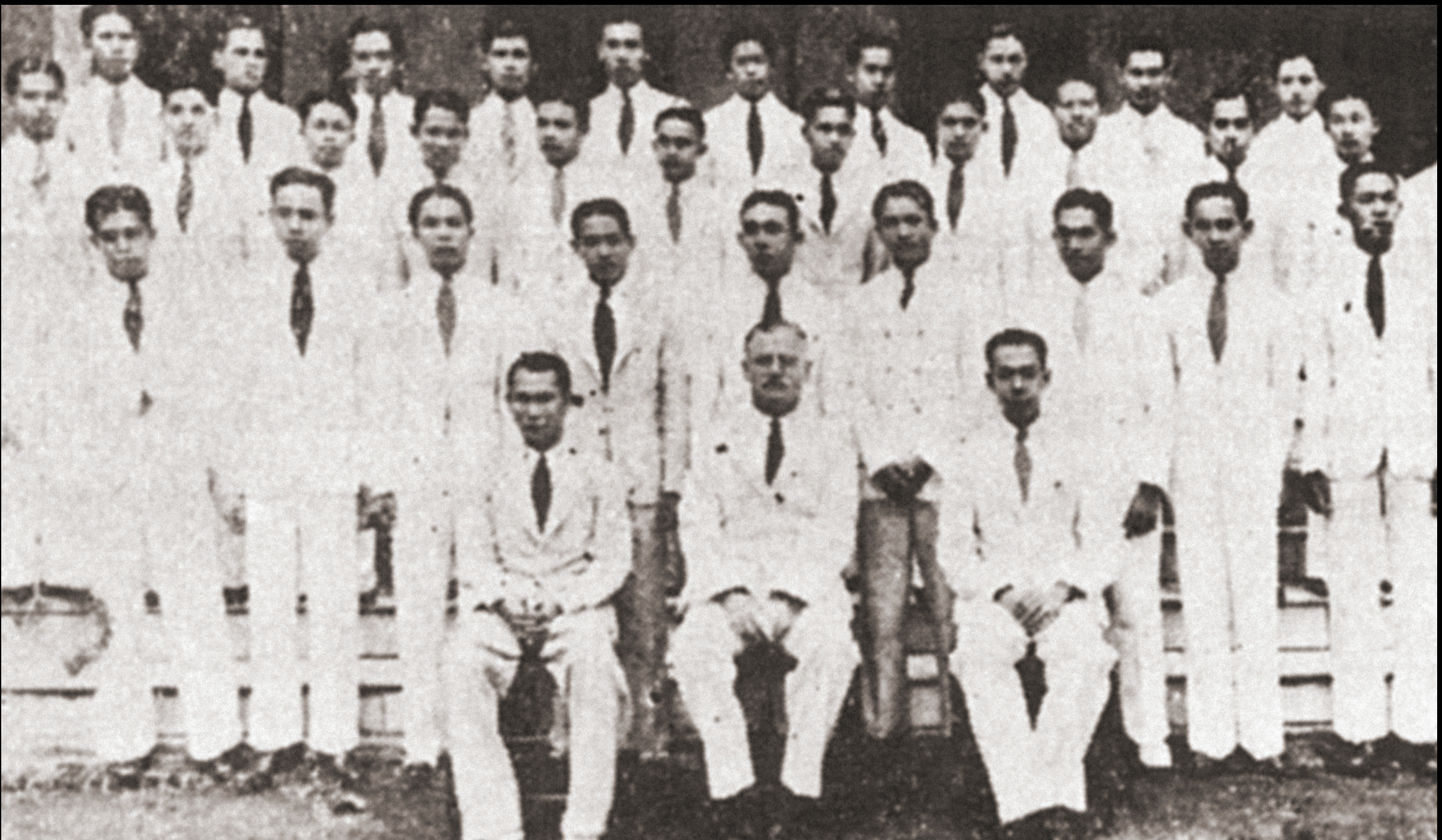


ธรรมศาสตร์บัณฑิตสำเร็จเป็นรุ่นแรก โดยมีคุณหญิง
บรรเลง ชัยนาม เป็นบัณฑิตหญิงคนแรกของ ม.ธ.ก.

This was the year when **the university had their first class of graduates**. Khunying Banlaeng Chaiyanam was the first woman to graduate from the University of Moral and Political Sciences.

16 กรกฎาคม **เปิดนิคมมหาวิทยาลัยหรือหอพักนักศึกษา**
ในปีแรกมีนักศึกษาเข้าพัก 31 คน มีศาสตราจารย์ เจ.
เอฟ. ฮัตเจตสัน เป็นผู้อำนวยการ นิคมมหาวิทยาลัยตั้ง
อยู่ได้เพียง 4 ปีก็เลิกไป

On 16 July, **the student dormitory was opened** with
Professor J.F. Hutchinson as the Director.
There were 31 students living in the dormitory
during the first year. Unfortunately, the dormitory
lasted for only 4 years.



ขุนวิจิตรมาตรา (สง่า กาญจนาคพันธุ์) **ประพันธ์เพลง
ประจำมหาวิทยาลัย** โดยใช้ทำนองเพลงไทยเดิม “มอญ
ดูดาว” (ราตรีประดับดาว 2 ชั้น) บางครั้งจึงเรียกเพลง
ประจำมหาวิทยาลัยนี้ว่า “เพลงมอญดูดาว” โดยที่สีประจำ
มหาวิทยาลัย (เหลือง-แดง) มีที่มาจากเนื้อเพลงนี้

KhunVichitmatra (Sa-nga Kanchanagabhandhu)
composed the university song by using the
tempo of the traditional Thai song “Mon Du Dao”
(Ratree Pradab Dao, Song Chan), which was why
the university song was sometimes called the “Mon
Du Dao” song. The university colors (yellow and red)
are also from this song.

มหาวิทยาลัยฯ **ซื้อรถประจำมหาวิทยาลัยคันแรก**ที่รู้จักกัน
ในนาม “ไอ้โคร่ง” เป็นรถอเนกประสงค์ที่รับใช้กิจการ
ของมหาวิทยาลัยเป็นเวลายาวนานกว่า 20 ปี

The University of Moral and Political Sciences
bought their first university car, which was called
“Ai Krong”. The car was used in all university’s
activities for more than 20 years.



๒๔๗๕
1935

14 เมษายน **มหาวิทยาลัยฯ ได้รับกรรมสิทธิ์ที่ดินบริเวณ
โรงทหาร กองพันทหารราบที่ 4** เลียบแม่น้ำเจ้าพระยา
ตั้งแต่ประตูท่าพระจันทร์ถึงประตูทางออกไปท่าพระ
อาทิตย์ ที่ดินตรงนี้ในสมัยกรุงศรีอยุธยาและกรุงธนบุรี
เคยเป็นบ้านเรือนของชาวบ้าน และเป็นส่วนหนึ่งของ
ป่าช้าวัดสลัก (ชื่อเดิมของวัดมหาธาตุฯ) ต่อมาในสมัยต้น
กรุงรัตนโกสินทร์เป็นที่ประทับของกรมพระราชวังบวร
สถานมงคล หรือ “วังหน้า” และในปีถัดมา (21 มีนาคม
พ.ศ. 2479) มหาวิทยาลัยได้รับสิทธิประโยชน์จากที่ดิน
สาธารณสมบัติ บริเวณหลังอาคารตึกโดมทั้งหมดจน
จรดสนามหลวง

On 14 April, **the university received ownership of
land around the 4th Infantry Battalion**, next to the
Chao Praya River, which extends from Tha Prachan
gate to the Tha Pra Artit gate. During the Krung Sri
Ayuthaya and Krung Thonburi era, this land used to
house the villagers in the area and was a part of the
Salak Temple cementary (recently called Mahathat
Temple). Later in early Rattanakosin Era, the land
belonged to the Krom Praratchawang Baworn
Satharn Mongkol, also known as “Wang Nha”.
In the following year (21 March 1936), the unviersi
gained the right over the public land behind the Dome
Building all the way to Sanam Luang.

